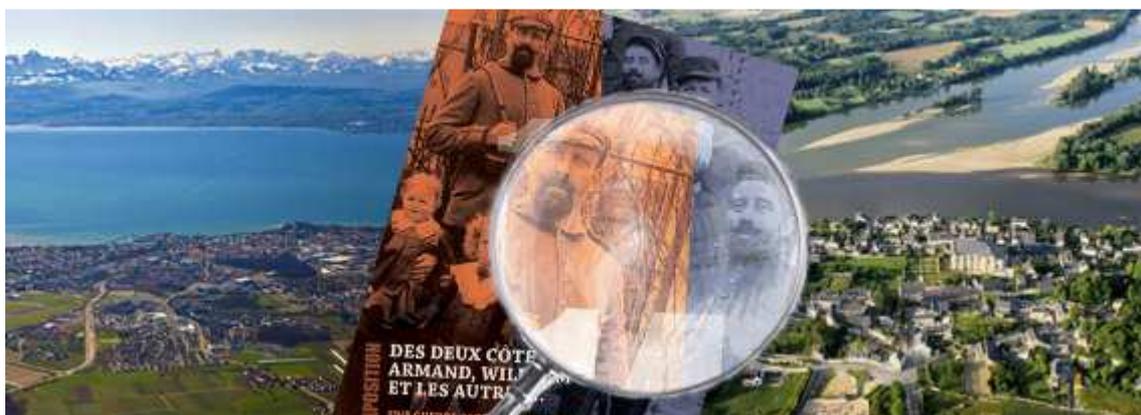


**Exposition**

**1914-1918**

**Des deux côtés : Armand, Wilhelm et les autres...  
Une guerre partagée, de la Touraine au nord du lac de Constance**



L'évocation simultanée du destin de 3 soldats Français, originaires de Touraine et de 3 soldats Allemands, originaires de la région de la rive nord du lac de Constance renouvelle grâce à cette perspective internationale l'histoire de la première guerre mondiale. Qu'ils soient agriculteurs, épiciers ou bien étudiants, leurs correspondances nous éclairent sur le quotidien des soldats dans les tranchées et les événements de leur vie familiale. Des récits émouvants illustrés par de nombreuses photographies qui montrent les similitudes et l'intérêt des situations vécues en Touraine et sur la rive nord du lac de Constance. Cette exposition et l'ouvrage qui l'accompagne sont le résultat du travail commun de trois partenaires : le service culturel de l'arrondissement de la région du Nord du lac de Constance en Allemagne, les Archives départementales d'Indre-et-Loire et la Maison du Souvenir de Maillé en France.

**Public concerné :**

Écoles primaires (CM2), collèges et lycées

**Fiche technique : 21 panneaux.**

19 panneaux (présentation verticale). H 120cm x larg. 80 cm

2 panneaux (présentation horizontale). H 80cm x larg. 120 cm

## Description

	Titre du panneau	Description sommaire
<b>1-5</b>	<b>Présentation et contexte</b>	
1	Une histoire partagée	3 partenaires pour une démarche historique novatrice
2	Une mémoire commune	les destins des soldats Français et Allemands
3	La France et l'Allemagne en 1914	Deux pays opposés dans de nombreux domaines (politique, économique, colonial)
4	La Touraine dans la guerre	Accueil des réfugiés. Réquisitions, restrictions, accueil des blessés et mobilisation des civils.
5	Le nord du lac de Constance dans la guerre	Cette région, surtout marquée par la ruralité et la religion catholique subit l'effort de guerre, mais aussi les bombardements sur la ville de Friedrichshafen.
<b>6-17</b>	<b>Les parcours des 6 soldats d'après leur correspondance</b>	
6	<b>Maurice SIEKLUCKI (1893-1986) jeune étudiant en droit...</b>	<i>« Nous avons voyagé avec toute une collection de réservistes. Tous d'ailleurs étaient gais et aussi insoucians que s'ils partaient pour une période.... ».</i> 3 août 1914
7	<b>Maurice SIEKLUCKI (1893-1986) ... défiguré par la guerre</b>	<i>Aveuglé, étourdi, fou, couvert de sang des pieds à la tête, j'ai fait 200 mètres sans savoir ce que je faisais. ... ceux qui reviennent de Verdun sans être ni fous ni blessés sont des veinards. Cela dépasse toute imagination. ...</i> 30 avril 1916
8	<b>Eugen Steffelin (1877-1917) agriculteur à Immenstaad ....</b>	<i>« Là-bas en face de nous la ligne des Vosges, Nos ennemis, nous y attendent de pied ferme Cinq jours durant ils se sont conduits en vainqueurs, Et personne ne songeait à la retraite Mais d'un coup, à l'annonce de l'arrivée des Bavarois, Il n'y eut plus personne.... »</i> 18 novembre 1914
9	<b>Eugen Steffelin (1877-1917) ...artilleur à Verdun</b>	<i>« Mes chers petits ! Que Dieu vous protège en ces temps difficiles, du malheur et de la tristesse. Que Dieu préserve la légèreté et l'insouciance de votre jeunesse. Que Dieu vous préserve, dans votre choix futur, d'un déshonneur familial. Que Dieu vous protège en tout temps et que nous soyons tous unis dans l'éternité. Votre père, toujours au champ de bataille, Eugène. »</i> 18 juillet 1917.

10	<b>Stanislas BOIREAU</b> (1886-1979) épicier à Ligueil ...	« <i>Le spectacle était navrant de voir toutes ces femmes, enfants et vieillards abandonnant tout pour ne pas être massacrés par les obus ou même brûlés dans leurs propres maisons. Les routes sont sillonnées par tous ces gens effarés marchant devant eux sans savoir où ils vont. »</i> 29 septembre 1914
11	<b>Stanislas BOIREAU</b> (1886-1979) ... artilleur à Verdun	« <i>La guerre malheureusement nous a pris plusieurs de nos meilleures années, espérons que nous rattraperons le temps perdu. »</i> 20 mars 1919
12	<b>Wilhelm Müller</b> (1890-1946) agriculteur d'Hemigkofen ...	« <i>Cher Wilhelm ! [...] Si tu dois partir pour le front, je te souhaite bonne chance et bon courage, puisses-tu accomplir de nombreux actes héroïques et tuer nombre d'ennemis afin de rentrer bientôt à la maison, victorieux. Ici, on aurait bien besoin de toi, mais en ces temps difficiles personne ne doit se soustraire aux devoirs vis-à-vis de la patrie. »</i> 10 janvier 1915
13	<b>Wilhelm Müller</b> (1890-1946) ...fantassin dans les Flandres et la Somme	« <i>Depuis hier soir je me trouve dans un poste très avancé, où la situation est terrible. Les balles de fusil sifflent autour de nous et les grenades tombent du ciel, celui qui ne le vit pas soi-même ne peut pas l'imaginer. Oui, chers parents, la guerre est une chose bien terrible. »</i> 15 mai 1915
14	<b>Armand TARTRE</b> (1892-1944) cultivateur à Maillé ...	« <i>Chers parents. J'ai reçu votre lettre du 15 courant, elle m'a trouvé en bonne santé et je souhaite que vous soyez tous de même. Voilà déjà un moment que je répète la même chose sur mes lettres, qu'à la fin que je saurai par cœur. »</i> 18 mars 1916
15	<b>Armand TARTRE</b> (1892-1944) .... zouave pendant la guerre	« <i>Les cœurs sont plus forts que les émotions. Quelques obus assez rares nous barraient encore la route [...]. L'ordre de l'assaut est donné après cette courte et impatiente attente...Toute cette journée fut passée dans une atmosphère empoisonnée par les gaz, odieux engins de guerre. »</i> 14 août 1917
16	<b>Klaus Taschbach</b> (dates inconnues) ouvrier du bâtiment à Aix-la-Chapelle ...	« <i>Chère Mademoiselle ! Je me suis procuré votre précieuse adresse par les voies officielles et le vert-de-gris [soldat allemand de la Première Guerre mondiale] que je suis se permet de vous envoyer ses plus cordiales salutations. Cela me ferait un grand plaisir de recevoir bientôt de vos nouvelles. »</i> 18 mars 1918

17	<b>Klaus Taschbach</b> (dates inconnues) ... fantassin dans la Marne	« <i>Chère Anny ! Je viens de recevoir ta carte et je suis heureux de lire que tu profites de ta jeunesse [...] notre combat contre les Français est très soutenu [...] espérons que cela puisse les convaincre d'accepter la paix [...].</i> 7 juin 1918
18	Après la guerre, que sont-ils devenus ?	
19	Carte. L'Europe en 1914	
20	Carte. La région nord du lac de Constance	
21	Auteurs et remerciements	